



# **УНИВЕРСАЛЬНОЕ И НАЦИОНАЛЬНОЕ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА**

III международная научная конференция  
13–14 октября 2017 г.

## **ПРОГРАММА**

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
Минский государственный лингвистический университет



**УНИВЕРСАЛЬНОЕ И НАЦИОНАЛЬНОЕ  
В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА**

ПРОГРАММА  
III МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Минск, 13–14 октября 2017 г.

Минск МГЛУ  
2017

## ОРГКОМИТЕТ

<b>Баранова Н. П.</b> (председатель)	ректор Минского государственного лингвистического университета
<b>Горлатов А. М.</b> (зам. председателя)	проректор по научной работе Минского государственного лингвистического университета
<b>Лаптева Н. Е.</b>	декан факультета немецкого языка, кандидат педагогических наук, доцент
<b>Фурашова Н. В.</b>	зав. кафедрой лексикологии немецкого языка, кандидат филологических наук, доцент
<b>Неборская Л. Н.</b>	зав. кафедрой грамматики и истории немецкого языка, кандидат филологических наук, доцент
<b>Сытько А. В.</b>	зав. кафедрой фонетики немецкого языка, кандидат филологических наук, доцент
<b>Сидорчук Ю. И.</b>	лаборант I категории кафедры лексикологии немецкого языка

III Международная научная конференция  
«Универсальное и национальное в языковой картине мира»  
проводится 13–14 октября 2017 г.  
в Минском государственном лингвистическом университете  
Адрес: г. Минск, ул. Захарова, 21; ст. м. «Площадь Победы»

## **ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ**

**13 октября**

### **ОТКРЫТИЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

09.00–10.00 – регистрация участников  
10.00–10.10 – открытие конференции  
10.10–11.50 – пленарное заседание (I часть)  
11.55–12.25 – кофе-пауза  
12.25–14.00 – пленарное заседание (II часть)  
14.00–15.00 – обед  
15.00–16.20 – пленарное заседание (III часть)  
16.20–18.30 – культурная программа  
18.30 – совместный ужин

**14 октября**

### **СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ КОНФЕРЕНЦИИ**

09.45–11.05 – секционные заседания (I часть)  
11.05–11.30 – кофе-пауза  
11.30–12.50 – секционные заседания (II часть)  
13.00–14.00 – подведение итогов конференции  
14.00 – культурная программа

## **РЕГЛАМЕНТ КОНФЕРЕНЦИИ**

Доклад на пленарном заседании – 30-45 минут  
Дискуссия – 10 минут  
Доклад на секционном заседании – 15 минут  
Дискуссия – 5 минут

**13 октября**  
**10.00–16.00, ауд. Б–202**

**ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ**

**10.00–10.10**

**Приветственное слово** – председатель оргкомитета, ректор Минского государственного лингвистического университета **Н. П. Баранова**

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (I часть)**

**10.10–11.00**

1. THE COMBINATORIAL GRAMMAR OF MORPHOSYNTACTIC CONSTRUCTIONS

**Vogel Ralf** – Prof. Dr. phil., University Bielefeld (Germany)

**11.00–11.55**

2. “WIDESPREAD IDIOMS IN EUROPE AND BEYOND” – BENEFITS FOR LANGUAGE WORLDVIEW?

**Piirainen Elisabeth** – Dr. phil., Research Emerita, Steinfurt (Germany)

**Кофе-пауза 11.55–12.25**

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (II часть)**

**12.25–13.20**

3. CONCEPTUAL METAPHOR AND CONCEPTUAL METONYMY. APPROACHES TO THE DISCOURSE POTENTIALS OF MENTAL SPACES

**Droessiger Hans-Harry** – Professor, University professor, senior researcher Vilnius University, The Kaunas

**13.20–14.00**

4. МНОГОКРАТНОСТЬ ДЕРИВАЦИОННЫХ АКТОВ ИЛИ ШИРОКОЗНАЧНОСТЬ МЕТАФОРЫ

**Харинтончик Зинаида Андреевна** – д.ф.н., профессор, профессор кафедры общего языкознания УО «Минский государственный лингвистический университет»

**Обед 14.00-15.00**

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (III часть)**

**15.00–15.40**

**5. НОВЫЕ СЛОВА КАК ОТРАЖЕНИЕ НОВОГО МИРООЩУЩЕНИЯ**

**Богданова Людмила Ивановна** – д. ф. н., профессор, профессор кафедры сопоставительного изучения языков Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова

**15.40–16.20**

**6. ДИНАМИКА КОНЦЕПТОСФЕРЫ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ (ПО МАТЕРИАЛАМ МЕМУАРНО-АВТОБИОГРАФИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ Б. ОБАМЫ)**

**Позднякова Елена Михайловна** – д.ф.н., профессор кафедры английского языка №3 факультета международной журналистики Московского государственного института международных отношений

**Нестерова Олеся Борисовна** – старший преподаватель кафедры английского языка № 3 факультета международной журналистики Московского государственного института международных отношений

**Секция 1–А**  
**ЯЗЫКОВАЯ И КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ КАРТИНЫ МИРА**

**14 октября, 9.45–12.50, ауд. Д-201П**

**Руководители:** д. ф. н., профессор Кострова Ольга Андреевна  
к. ф. н., доцент Биюмена Анна Александровна

**1. THE PICTURE OF A CZECH SCHOOL THROUGH THE PRISM OF CHILDREN OF OLDER SCHOOL AGE**

**Racovská Jasňa** – Dr., assist. Prof., Department of Czech Language and Literature, Technical University of Liberec, Czech Republic

**2. АНТРОПОМОРФНАЯ МЕТАФОРА В ПОЛИТИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ**

**Биюмена Анна Александровна** – к. ф. н., доцент, доцент кафедры иноязычного речевого общения УО «Минский государственный лингвистический университет»

**3. ОККАЗИОНАЛИЗМЫ КАК ОСОБЫЙ ТИП НОВООБРАЗОВАНИЙ В ЯЗЫКЕ**

**Коваль Станислав Романович** – преподаватель, Львовский государственный университет безопасности жизнедеятельности

**4. КОНЦЕПТ ТЕМПОРАЛЬНОСТИ В НЕМЕЦКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ**

**Кострова Ольга Андреевна** – д. ф. н., профессор, Самарский государственный социально-педагогический университет

**5. КАУЗАТИВНЫЕ КОНСТРУКЦИИ СО ЗНАЧЕНИЕМ АССИСТИВНОСТИ В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

**Курбаленко Наталия Валериевна** – к. ф. н., доцент, доцент кафедры грамматики и истории немецкого языка УО «Минский государственный лингвистический университет»

**6. НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА ЭВФЕМИИ КАК ЯЗЫКОВОЙ УНИВЕРСАЛИИ**

**Лемиш Наталия Евгеньевна** – д.ф.н., доцент, заведующая кафедрой философии языка, сравнительного языкознания и перевода Национального педагогического университета имени М.П. Драгоманова

**7. ФОРМИРОВАНИЕ СЕМАНТИКИ БАЗИСНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ СО ЗНАЧЕНИЕМ «ФОРМА» (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)**

**Найверт Юлия Олеговна** – старший преподаватель кафедры мировой литературы и иностранных языков УО «Полоцкий государственный университет»

## 8. ЛЕКСИКО-ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ИННОВАЦИИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

**Олейник Сергей Евгеньевич** – к.ф.н., доцент, зав. кафедрой восточных языков  
УО «Минский государственный лингвистический университет»



**Секция 1–Б**  
**ЯЗЫКОВАЯ И КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ КАРТИНЫ МИРА**

**14 октября, 9.45–12.50, ауд. А-413**

**Руководители:** д.ф.н., профессор Максименко Ольга Ивановна  
д.ф.н., профессор Курганова Нина Ивановна

**1. ОСМЫСЛЕНИЕ ЛЕКСЕМ С КОРНЕМ -ЛЮБ- В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА СЛАВЯН**

**Герасимович Ольга Викторовна** – к.ф.н., старший научный сотрудник ГНУ «Центр исследований белорусской культуры, языка и литературы Национальной академии наук Беларуси»

**2. СТРУКТУРНЫЕ ПАРАМЕТРЫ КАРТИНЫ МИРА**

**Курганова Нина Ивановна** – д. ф. н., профессор, профессор кафедры межкультурной экономической коммуникации УО «Белорусский государственный экономический университет»

**3. РАЗВИТИЕ ГАСТРОНОМИЧЕСКОГО ГЛОССАРИЯ В СРЕДНЕФРАНЦУЗСКИЙ ПЕРИОД**

**Леонтьева Яна Николаевна** – магистрант, УО «Минский государственный лингвистический университет»

**4. ЛИНГВОКОНФЛИКТОГЕНЕЗ В ДИСКУРСЕ ИДЕОЛОГИЙ НОВОГО ВРЕМЕНИ (РОССИЯ И ГЕРМАНИЯ)**

**Максименко Ольга Ивановна** – д.ф.н., профессор, профессор кафедры теоретической и прикладной лингвистики ГОУ ВО Московской области Московский государственный областной университет

**Хроменков Павел Николаевич** – к.ф.н., доцент, ректор ГОУ ВО Московской области Московский государственный областной университет

**5. АНАЛОГИЯ КАК МЕХАНИЗМ ФОРМИРОВАНИЯ ЗНАЧЕНИЯ ПЕРЕХОДНЫХ КОМПОНЕНТОВ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКИХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ)**

**Никитенкова Кристина Геннадьевна** – заместитель декана переводческого факультета, УО «Минский государственный лингвистический университет»

**6. ПОНЯТИЕ ЧАЙ: УНИВЕРСАЛЬНОЕ И НАЦИОНАЛЬНОЕ**

**Олейник Мария Ивановна** – к.ф.н., доцент, зав. кафедрой второго иностранного языка (английский) УО «Минский государственный лингвистический университет»

7. ОНОМАСИОЛОГИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ СУБСТАНТИВНЫХ  
ЕДИНИЦ В ПРОЦЕССАХ ВТОРИЧНОЙ НОМИНАЦИИ

**Петракова Юлия Игоревна** – аспирант кафедры общего языкознания УО  
«Минский государственный лингвистический университет»

8. ДИМЕНЗИОНАЛЬНЫЕ ПРИЗНАКИ В СЕМАНТИКЕ  
ВЕЩЕПРИЗНАКОВЫХ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ (НА МАТЕРИАЛЕ  
НЕМЕЦКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ)

**Шуранова Елена Эдуардовна** – преподаватель, УО «Минский  
государственный лингвистический университет»

**Секция 1–В**  
**ЯЗЫКОВАЯ И КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ КАРТИНЫ МИРА**

**14 октября, 9.45–12.50, ауд. Б-412**

**Руководители:** к. ф. н., доцент Сытько Анна Васильевна  
к.ф.н., доцент Хрисонопуло Екатерина Юрьевна

**1. МНОГОЛИКАЯ ОЦЕНКА: К ВОПРОСУ О МЕТАФОРИЗАЦИИ ОЦЕНИВАНИЯ**

**Водяницкая Альбина Александровна** – к.ф.н., доцент кафедры языкознания и переводоведения Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский городской педагогический университет» (Институт иностранных языков)

**2. ПО УШИ ПЛЫТЬ, А У МИЛОЙ БЫТЬ: ЛЮБОВЬ В МУЖСКОЙ КАРТИНЕ МИРА (НА МАТЕРИАЛЕ ПАРЕМИЙ АНГЛИЙСКОГО, ВАЛЛИЙСКОГО, ГЭЛЬСКОГО И АНГЛО-ШОТЛАНДСКОГО ЯЗЫКОВ)**

**Евграфова Юлия Александровна** – к. ф. н., доцент, Московский государственный областной университет

**3. ВЕРБАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА «ИРРЕАЛЬНОСТЬ» В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ КАРТИНЕ МИРА**

**Левицкий Андрей Эдуардович** – д. ф. н., профессор, профессор кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова

**4. МЕТАФОРЫ И КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ СТРУКТУРЫ**

**Лещева Людмила Модестовна** – д.ф.н., профессор, заведующая кафедрой общего языкознания УО «Минский государственный лингвистический университет»

**5. ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ БЛОГ-ДИСКУРСЕ (НА ПРИМЕРЕ АВТОРСКОГО БЛОГА)**

**Сатинбаева Виктория Сергеевна** – аспирант, соискатель ученой степени кандидата филологических наук, ФГБОУ ВО «Смоленский государственный университет»

**6. СЕМАНТИКА ДОЛЖЕНСТВОВАНИЯ В ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОМ ДИСКУРСЕ**

**Сытько Анна Васильевна** – к. ф. н., доцент, заведующая кафедрой фонетики немецкого языка УО «Минский государственный лингвистический университет»

**7. ВАРЬИРОВАНИЕ АНГЛИЙСКИХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С ФОРМАЛЬНЫМ ПОДЛЕЖАЩИМ И АКТУАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТУАЛЬНЫХ АРХЕТИПОВ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ**

**Хрисонопуло Екатерина Юрьевна** – к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков и лингвистики Санкт-Петербургского государственного института культуры

**8. PHRASEOLOGY IN THE CHINESE LINGUISTIC TRADITION**

**Чэнь Тин** – аспирант, УО «Минский государственный лингвистический университет»

## Секция 2–А

### ЯЗЫКОВЫЕ УНИВЕРСАЛИИ И НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА РАЗНЫХ УРОВНЕЙ ЯЗЫКА

14 октября, 9.45–12.50, ауд. А-420

**Руководители:** к. ф. н., доцент Артемова Ольга Александровна  
д. ф. н., доцент Быкова Ольга Ильинична

#### 1. ГЛАГОЛЬНАЯ КАТЕГОРИЯ ВРЕМЕНИ КАК СРЕДСТВО ВЫРАЖЕНИЯ ТЕМПОРАЛЬНОГО ДЕЙСВИЯ В БЕЛОРУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ

**Артемова Ольга Александровна** – к. ф. н., доцент, докторант кафедры белорусского языка и литературы УО «Минский государственный лингвистический университет»

#### 2. СТРАТЕГИИ НЕВЕЖЛИВОСТИ В КОММУНИКАТИВНОЙ СИТУАЦИИ «ПОЗДРАВЛЕНИЕ» (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

**Белютина Юлия Александровна** – к. ф. н., доцент, доцент кафедры английского языка Смоленского государственного университета

#### 3. НАЦИОНАЛЬНАЯ СПЕЦИФИКА КУЛЬТУРНОЙ СЕМАНТИКИ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ТОПОНИМОВ

**Борзенец Светлана Евгеньевна** – к. ф. н., доцент, доцент кафедры иноязычного речевого общения УО «Минский государственный лингвистический университет»

#### 4. ЭПИДИГМАТИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ И УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ПУТИ СЕМАНТИЧЕСКОЙ ДЕРИВАЦИИ

**Булгакова Марина Павловна** – к. ф. н., доцент, УО «Минский государственный лингвистический университет»

#### 5. ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ОБЪЕКТИВАЦИИ КОНЦЕПТА «ДЕНЬГИ» В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ КУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ

**Быкова Ольга Ильинична** – д. ф. н., доцент, профессор кафедры немецкой филологии факультета романо-германской филологии Воронежского государственного университета

**Чаусова Елена Александровна** – магистрант кафедры немецкой филологии Воронежского государственного университета

#### 6. СВОЕОБРАЗИЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ СОВОКУПНОЙ СЕМАНТИКИ ВО ФРАНЦУЗСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

**Гапанович Евгения Александровна** – к. ф. н., доцент, УО «Минский государственный лингвистический университет»

7. ФАЗОВАЯ СЕМАНТИКА В ГЛАГОЛЬНЫХ СИСТЕМАХ АНГЛИЙСКОГО И ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКОВ

**Дардыкова Надежда Викторовна** – аспирант кафедры общего языкознания УО «Минский государственный лингвистический университет»

8. МЕТАФОРИЧЕСКИЕ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ПРЕЦЕДЕНТНОГО ИМЕНИ “ASCHENPUTTEL” В НЕМЕЦКОМ МЕДИЙНОМ ДИСКУРСЕ

**Дегтярёва Валерия Сергеевна** – аспирант, специалист международного отдела, преподаватель кафедры немецкого языка ФГБОУ ВО «Смоленский государственный университет»

## Секция 2–Б

### ЯЗЫКОВЫЕ УНИВЕРСАЛИИ И НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА РАЗНЫХ УРОВНЕЙ ЯЗЫКА

14 октября, 9.45–12.50, ауд. Б-303

**Руководители:** к. ф. н., доцент Коньшева Ангелина Викторовна  
к. ф. н., доцент Дудина Анжелика Михайловна

1. ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ СТЕРЕОТИП СКВОЗЬ ПРИЗМУ ЮМОРА (НА МАТЕРИАЛЕ ДНЕВНИКОВЫХ ЗАПИСЕЙ МЕДИЦИНСКИХ РАБОТНИКОВ)

**Алексеева Анна Викторовна** – аспирант кафедры немецкого языка Смоленского государственного университета

2. К ВОПРОСУ О ШИРОКОЙ СЕМАНТИКЕ ГЛАГОЛЬНЫХ ЕДИНИЦ (НА МАТЕРИАЛЕ ФРАНЦУЗСКОГО И БЕЛОРУССКОГО ЯЗЫКОВ)

**Дудина Анжелика Михайловна** – к. ф. н., доцент, заведующая кафедрой лексикологии французского языка УО «Минский государственный лингвистический университет»

3. ДИСКУРСИВНЫЙ АСПЕКТ ТВИТТЕР-КОММУНИКАЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ ТВИТОВ НЕМЕЦКИХ ПОЛИТИКОВ)

**Езан Ирина Евгеньевна** – к. ф. н., доцент, доцент кафедры немецкой филологии Санкт-Петербургского государственного университета

**Неборская Лариса Николаевна** – к. ф. н., доцент, заведующая кафедрой грамматики и истории немецкого языка УО «Минский государственный лингвистический университет»

4. АПЕЛЛЯТИВНОСТЬ КАК УНИВЕРСАЛЬНАЯ КАТЕГОРИЯ И ОСОБЕННОСТИ ЕЕ РЕАЛИЗАЦИИ В СЛОВООБРАЗОВАНИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

**Каспирович Герман Анатольевич** – старший преподаватель кафедры второго иностранного языка (немецкий) УО «Минский государственный лингвистический университет»

5. ЛИНГВОЭТНИЧЕСКИЙ БАРЬЕР КАК ОСНОВНАЯ ПРОБЛЕМА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

**Коньшева Ангелина Викторовна** – к. п. н., доцент, доцент кафедры межкультурной экономической коммуникации Белорусского государственного экономического университета

6. СУДЕБНОЕ КРАСНОРЕЧИЕ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ: СТИЛЕОБРАЗУЮЩИЕ И СТИЛЕМОДИФИЦИРУЮЩИЕ ФОНЕТИЧЕСКИЕ ЧЕРТЫ

**Лебедева Инна Геннадьевна** – к. ф. н., доцент, доцент кафедры фонетики и грамматики французского языка УО «Минский государственный лингвистический университет»

**7. МЕХАНИЗМЫ УБЕЖДЕНИЯ: ЕСТЕСТВЕННЫЕ И РАСПРОСТРАНЕННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ВЛИЯНИЯ**

**Левковская Нина Алексеевна** – к. ф. н., доцент, профессор, МГИМО МИД России

**8. О КОНСТРУКЦИЯХ С ГЛАГОЛОМ ПОДДЕРЖКИ «ДАВАТЬ» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

**Майко Татьяна Владимировна** – аспирант, Миланский государственный университет, Италия



## Секция 2–В

### ЯЗЫКОВЫЕ УНИВЕРСАЛИИ И НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА РАЗНЫХ УРОВНЕЙ ЯЗЫКА

14 октября, 9.45–12.50, ауд. Д-301П

**Руководители:** д. ф. н., доцент Тарасевич Лариса Александровна  
к. ф. н., доцент Флягина Марина Валерьевна

#### 1. МЕРОНИМИЯ КАК УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ТИП ПАРАДИГМАТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ ЛЕКСЕМ

**Колодько Дарья Андреевна** – аспирант, Национальный педагогический университет им. М. П. Драгоманова

#### 2. ВЫРАЖЕНИЕ ПОБУЖДЕНИЯ В ПРОСТОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ С ПРИЗНАКОВЫМ МОДИФИКАТОРОМ

**Манько Наталья Игоревна** – преподаватель кафедры фонетики и грамматики французского языка УО «Минский государственный лингвистический университет»

#### 3. СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ АББРЕВИАЦИИ В ЯЗЫКЕ СОВРЕМЕННОЙ ФРАНЦУЗСКОЙ ПУБЛИЦИСТИКИ

**Овсейчик Юлия Владимировна** – к. ф. н., доцент, заведующая кафедрой фонетики и грамматики французского языка УО «Минский государственный лингвистический университет»

#### 4. ЛИНГВОСПЕЦИФИЧНОСТЬ ГЛАГОЛА *PARTAGER* ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

**Романкевич Марина Николаевна** – к.ф.н., старший преподаватель УО «Минский государственный лингвистический университет»

#### 5. ФЕНОМЕН *PLURALIA TANTUM* ЯК УНІВЕРСАЛЬНАЯ І НАЦЫЯНАЛЬНА-СПЕЦЫФІЧНАЯ МОЎНАЯ З’ЯВА (НА ПРЫКЛАДЗЕ АДНОЙ СЛОВАЎТВАРАЛЬНАЙ МАДЭЛІ БЕЛАРУСКІХ ПЛЮРАТЫВАЎ)

**Семянькевіч Аксана Васільеўна** – старшы выкладчык кафедры беларускай мовы і літаратуры УА «Мінскі дзяржаўны лінгвістычны ўніверсітэт»

#### 6. УНИВЕРСАЛЬНОЕ И НАЦИОНАЛЬНОЕ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ ПРОСТРАНСТВА

**Тарасевич Лариса Александровна** – д. ф. н., профессор, профессор кафедры общего языкознания УО «Минский государственный лингвистический университет»

7. ОБРАЗЫ ГЕОГРАФИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА В ДИАЛЕКТНОЙ КАРТИНЕ МИРА ДОНСКИХ КАЗАКОВ (НА ПРИМЕРЕ ГИДРОНИМИЧЕСКОЙ АПЕЛЛЯТИВНОЙ ЛЕКСИКИ)

**Флягина Марина Валерьевна** – к.ф.н., доцент кафедры общего и сравнительного языкознания ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет»

8. ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ АРГУМЕНТАЦИИ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОЙ АДВОКАТСКОЙ РЕЧИ

**Якубёнок Людмила Михайловна** – к.ф.н., заместитель декана факультета немецкого языка УО «Минский государственный лингвистический университет»

**Секция 3**  
**ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ**  
**В АСПЕКТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

**14 октября, 9.45–11.05, ауд. А-316**

**Руководители:** к. ф. н., доцент Таунзенд Ксения Игоревна

**1. СПЕЦИФИКА ПЕРЕВОДА МЕТАФОР В СПОРТИВНОМ ДИСКУРСЕ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ)**

**Белютин Роман Вячеславович** – к. ф. н., доцент, начальник международного отдела, доцент кафедры немецкого языка Смоленского государственного университета

**2. ЭМАЦЫЯНАЛЬНА-ЭКСПРЭСІЎНЫЯ ЧАСЦІЦЫ Ё БЕЛАРУСКАЙ І АНГЛІЙСКАЙ МОВАХ**

**Бурдыка Мікіта Яўгенавіч** – настаўнік англійскай мовы Дзяржаўнай ўстановы адукацыі «Беларускамоўная гімназія № 3 г. Барысава»

**3. ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА МЕТАФОР, АКТУАЛИЗИРУЮЩИХ ПРЕДАТЕЛЬСТВО**

**Иванченко Мария Юрьевна** – к. ф. н., доцент, Львовский государственный университет безопасности жизнедеятельности

**4. ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА РЕАЛИЙ (НА ПРИМЕРЕ РОМАНА Г. БЁЛЛЯ “ANSICHTEN EINES CLOWNS”)**

**Солонович Людмила Владимировна** – к.ф.н., заведующий кафедрой второго иностранного языка (немецкий) УО «Минский государственный лингвистический университет»

**5. ИСТОРИЧЕСКИЕ ПЕРЕВОДЫ КАК ДОКУМЕНТАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО ЭПОХИ**

**Таунзенд Ксения Игоревна** – к. ф. н., доцент, доцент кафедры переводоведения и практики перевода английского языка ФГБОУ ВО МГЛУ «Московский государственный лингвистический университет»

**Секция 4-А**  
**КАРТИНА МИРА**  
**В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

**14 октября, 9.45–12.50, ауд. В-504**

**Руководители:** д.ф.н., профессор **Басиля Наталия Андреевна**  
к.ф.н. **Копытко Наталья Владимировна**

**1. УНИВЕРСАЛЬНОЕ И НАЦИОНАЛЬНОЕ В ГРУЗИНСКОМ ГРАФИЧЕСКОМ НАРРАТИВЕ**

**Басиля Наталия Андреевна** – д. ф. н., профессор, ассоциативный профессор гуманитарного факультета Тбилисского государственного университета им. Иванэ Джавахишвили

**Гаприндашвили Нана Нодаровна** – д. ф. н., профессор, декан гуманитарного факультета Тбилисского государственного университета им. Иванэ Джавахишвили

**2. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ КАРТИНЫ МИРА ГЕРОЯ ЛИТЕРАТУРНОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ РАССКАЗА В.КОРОТКЕВИЧА «БЕЛОЕ ПЛАМЯ»)**

**Гаранович Татьяна Игоревна** – старший преподаватель кафедры современных технологий перевода, УО «Минский государственный лингвистический университет»

**3. АКТУАЛІЗАЦЫЯ НАЦЫЯНАЛЬНАГА Ё МАСТАЦКАЙ ПРОЗЕ ЛУКАША КАЛЮГІ ПЕРЫЯДУ ССЫЛКІ**

**Зуева Надзея Мікалаеўна** – аспірант, АУ «Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт»

**4. ПОНИМАНИЕ КОНЦЕПЦИИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ В ПРОЦЕССЕ ЕГО РЕЦЕПЦИИ**

**Коноплева Нина Николаевна** – к.ф.н., доцент, доцент кафедры английского языка и методики его преподавания, Саратовский национальный исследовательский университет им. Н.Г. Чернышевского

**5. КАРТИНА МИРА СКВОЗЬ ПРИЗМУ ФЕНОМЕНА ПАМЯТИ В РОМАНЕ ДЖОЙС КЭРОЛ ОУТС «ЧЕЛОВЕК БЕЗ ТЕНИ»**

**Копытко Наталья Владимировна** – к. ф. н., заведующая кафедрой стилистики английского языка УО «Минский государственный лингвистический университет»

**6. УНІВЕРСАЛЬНАЕ, НАЦЫЯНАЛЬНАЕ, ІНДЫВІДУАЛЬНАЕ Ё МАСТАЦКАЙ КАНЦЭПТАСФЕРЫ БЕЛАРУСКАЙ ЛІТАРАТУРЫ**

**Пивовар Екатерина Сергеевна** – аспирант кафедры белорусского языкознания УО «Витебский государственный университет им. П.М. Машерова»

**Секция 4-Б**  
**КАРТИНА МИРА**  
**В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

**14 октября, 9.45–12.50, ауд. А-518**

**Руководители:** к.ф.н., доцент Каньшина Наталья Анатольевна  
к.ф.н., доцент Рохлина Татьяна Александровна

**1. РЕКУРРЕНТНЫЙ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ КАК СРЕДСТВО АКТУАЛИЗАЦИИ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА АВТОРА**

**Каньшина Наталья Анатольевна** – к.ф.н., доцент кафедры современных языков Университета гражданской защиты МЧС Республики Беларусь

**2. ХРОНОТОП СКАЗОЧНОЙ КАРТИНЫ МИРА (НА МАТЕРИАЛЕ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)**

**Левицкий Андрей Эдуардович** – д. ф. н., профессор, профессор кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова

**3. СЕМЬ СМЕРТНЫХ ГРЕХОВ В ТВОРЧЕСТВЕ ЭЛЬФРИДЫ ЕЛИНЕК**

**Поражинская Ирина Леонидовна** – старший преподаватель кафедры лексикологии немецкого языка УО «Минский государственный лингвистический университет»

**4. ГРАММАТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ КОМИЗМА В НЕМЕЦКОМ ШВАНКЕ**

**Рохлина Татьяна Александровна** – к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Рязанский государственный радиотехнический университет»

**5. КОГНИТИВНАЯ МАТРИЦА КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ ОППОЗИЦИИ «ГЕРОЙ – АНТИГЕРОЙ» ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ Ю. ЖИВАГО (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ Б.Л. ПАСТЕРНАКА «ДОКТОР ЖИВАГО»)**

**Самофалова Анна Сергеевна** – ассистент кафедры английской филологии и перевода ФГАОУ ВО «Тюменского государственного университета»

**6. БРИТАНИЯ СКВОЗЬ ПРИЗМУ ДРАМАТУРГИИ ГАРОЛЬДА ПИНТЕРА**

**Сенькова Ольга Фёдоровна** – преподаватель, УО «Витебский государственный университет имени П.М. Машерова»

**7. КАРТА ПРОСТРАНСТВА В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ КАРТИНЕ МИРА К.Г. ПАУСТОВСКОГО**

**Сивова Татьяна Викторовна** – старший преподаватель кафедры журналистики УО «Гродненский государственный университет им. Янки Купалы»

**Секция 5**  
**ДИАЛОГ КУЛЬТУР**  
**В ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ**

**14 октября, 11.30–12.50, ауд. А-316**

**Руководители:** к. п. н., профессор Будько Антонина Филипповна  
д.ф.н., профессор Сулейманова Ольга Аркадьевна

**1. РОЛЬ ИНФОКОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В КОНТЕКСТЕ ДИАЛОГА КУЛЬТУР**

**Барашко Наталья Викторовна** – учитель английского языка, ГУО «Гимназия № 16 г. Минск»

**2. РЕАЛИЗАЦИЯ ПРИНЦИПА «ДИАЛОГ КУЛЬТУР» В БЕЛОРУССКИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ УМК ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ**

**Будько Антонина Филипповна** – к. п. н., профессор, профессор кафедры методики преподавания иностранных языков УО «Минский государственный лингвистический университет»

**3. СТЕРЕОТИПЫ КАК РЕПРЕЗЕНТАНТЫ АНГЛИЙСКОГО КУЛЬТУРНОГО ПРОСТРАНСТВА В РОМАНЕ ДЖ. БАРНСА «АНГЛИЯ, АНГЛИЯ»**

**Данилевич Дарья Игоревна** – преподаватель, УО «Белорусский государственный университет»

**4. КОГНИТИВНАЯ ПАРАДИГМА В ОБУЧЕНИИ ЛЕКСИКЕ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)**

**Зозуля Оксана Леонтьевна** – к. ф. н., доцент, доцент кафедры иностранных языков УО «Брестский государственный технический университет»

**5. СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ УМЕНИЯ ЧТЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ**

**Лаптева Наталья Евгеньевна** – к. п. н., доцент, декан факультета немецкого языка УО «Минский государственный лингвистический университет»

**6. ДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ТЕОРИИ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА**

**Сулейманова Ольга Аркадьевна** – д. ф. н., профессор, заведующая кафедрой языкознания и переводоведения Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский городской педагогический университет» (Институт иностранных языков)



**Секция 6**  
**ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТИНА МИРА**  
**В РАЗНЫХ ЯЗЫКАХ**

**14 октября, 9.45–12.50, ауд. А-414**

**Руководители:** к.ф.н., профессор Гончарова Нинель Афиногеновна  
к. ф. н., доцент Чернышова Людмила Васильевна

**1. ЕЎРАПЕЙСКАЯ ФРАЗЕАЛОГІЯ І КУЛЬТУРА (ДА ПЫТАННЯ АБ СТВАРЭННІ ВУЧЭБНАГА СЛОЎНІКА)**

**Антонюк-Пруто Марина Георгиевна** – к.ф.н., доцент, Академия управления при Президенте Республики Беларусь

**Гончарова Нинель Афиногеновна** – к.ф.н., профессор, УО «Белорусский государственный медицинский университет»

**2. ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ БИНОМЫ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ МЕДИЙНОЙ ДИСКУРСЕ**

**Богова Майя Григорьевна** – к.ф.н., доцент, заведующая кафедрой иноязычного речевого общения УО «Минский государственный лингвистический университет»

**3. ВОЕННАЯ ТЕМА ВО ФРАЗЕОЛОГИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

**Внук Татьяна Владимировна** – к. ф. н., доцент, доцент кафедры второго иностранного языка (немецкий) УО «Минский государственный лингвистический университет»

**4. ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С КОМПОНЕНТОМ-ЗООНИМОМ *КОШКА* В НЕМЕЦКОЙ И РУССКОЙ ЯЗЫКОВЫХ КАРТИНАХ МИРА**

**Паремская Светлана Витальевна** – преподаватель кафедры второго иностранного языка (немецкий) УО «Минский государственный лингвистический университет»

**5. ЧЕРЕЗ ВНУТРЕНнюю ФОРМУ УСТОЙЧИВЫХ СОЧЕТАНИЙ К ЗАКОНОМЕРНОСТЯМ КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ ЭМОЦИЙ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО И БЕЛОРУССКОГО ЯЗЫКОВ)**

**Сахарова Римма Федоровна** – аспирант, преподаватель кафедры лексикологии немецкого языка УО «Минский государственный лингвистический университет»

**6. МЕХАНИЗМЫ ОТРАЖЕНИЯ ПРОТИВОПОЛОЖНОСТИ ВО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ КАРТИНЕ МИРА**

**Скворцова Наталья Сергеевна** – старший преподаватель кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области политических наук

института международных отношений и социально-политических наук Московского государственного лингвистического университета им. Мориса Тореза

**7. ПОЛИСЕМИЯ – ФРАЗЕОЛОГИЯ: ЧИСТОТА ОБЪЕКТА ИССЛЕДОВАНИЯ VS. ИСКУССТВЕННОСТЬ ГРАНИЦ**

**Фурашова Наталья Владимировна** – к. ф. н., доцент, заведующая кафедрой лексикологии немецкого языка УО «Минский государственный лингвистический университет»

**8. КОНЦЕПТУАЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ «ОДЕЖДА» В РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ**

**Чернышова Людмила Васильевна** – к. ф. н., доцент, доцент кафедры славянских языков УО «Минский государственный лингвистический университет»

**ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ КОНФЕРЕНЦИИ**                      **13.00– 14.00, ауд. А 419**

**КУЛЬТУРНАЯ ПРОГРАММА**    **14.00**

# УНИВЕРСАЛЬНОЕ И НАЦИОНАЛЬНОЕ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

## ПРОГРАММА II МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Минск, 13–14 октября 2017 года

Ответственный за выпуск *Н. В. Фурашова*

Подписано в печать **07.10.2016**. Формат бумаги 60x84<sup>1/16</sup>. Бумага офсетная. Ризография. Гарнитура Таймс. Усл. печ. л. 1,16. Уч.-изд. л. 0,66. Тираж **100 экз.** Заказ 53.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий от 02.06.2014 г. № 1/337. ЛП № 02330/458 от 23.01.2014 г.

Адрес: 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21.